

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

61. aastakäik

1. märts 2018

Sisukord

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

| | | |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 77/01 | Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8803 – Michelin/Sumitomo/JV) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2018/C 77/02 | Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8665 – Discovery/Scripps) ⁽¹⁾ | 1 |

III *Ettevalmistavad aktid***Euroopa Keskpank**

| | | |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 77/03 | Euroopa Keskpanga arvamus, 2. jaanuar 2018, seoses ettepanekuga, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust Euroopa ettevõtlusstatistika kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 184/2005 ja tunnistatakse kehtetuks kümme ettevõtlusstatistika valdkonna õigusakti (CON/2018/1) | 2 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

| | | |
|--------------|-------------------------|---|
| 2018/C 77/04 | Euro vahetuskurss | 5 |
|--------------|-------------------------|---|

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

| | | |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 77/05 | Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8806 – Richemont / Yoox Net-a-Porter Group) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ | 6 |
| 2018/C 77/06 | Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8821 – Advent International / Circet Groupe) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ | 8 |

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8803 – Michelin/Sumitomo/JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 77/01)

23. veebruaril 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8803 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8665 – Discovery/Scripps)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 77/02)

6. veebruaril 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b koostoimes sama määruse artikli 6 lõikega 2. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8665 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

III

(Ettevalmistavad aktid)

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANGA ARVAMUS,

2. jaanuar 2018,

seoses ettepanekuga, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust Euroopa ettevõtlusstatistika kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 184/2005 ja tunnistatakse kehtetuks kümme ettevõtlusstatistika valdkonna õigusakti

(CON/2018/1)

(2018/C 77/03)

Sissejuhatus ja õiguslik alus

24. märtsil 2017 sai Euroopa Keskpank (EKP) Euroopa Liidu Nõukogult taotluse avaldada arvamust seoses ettepanekuga, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust Euroopa ettevõtlusstatistika kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 184/2005 ja tunnistatakse kehtetuks kümme ettevõtlusstatistika valdkonna õigusakti⁽¹⁾ (edaspidi „ettepanek määruse kohta“).

EKP arvamuse andmise pädevus põhineb Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõikel 4 ja artikli 282 lõikel 5, kuna ettepanud määruse sätted käsitlevad maksebilansi statistikat, mis on Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) ülesanne Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikirja“) artikli 5 kohaselt ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2533/98⁽²⁾ artikli 2 kohaselt, olles asjakohane EKPSi põhiülesandes määrata ja rakendada rahapoliitikat, teostada välisvaluuta tehinguid ning hoida ja hallata liikmesriikide ametlikke välisvaluutareserve kooskõlas aluslepingu artikli 127 lõike 2 esimese, teise ja kolmanda taandega. EKP nõukogu on käesoleva arvamuse vastu võtnud kooskõlas Euroopa Keskpanka kodukorra artikli 17.5 esimese lausega.

1. Üldised märkused

- 1.1. EKP toetab komisjoni eesmärki tõsta Euroopa ettevõtlusstatistika kvaliteeti ning suurendada kooskõla ja harmoneerimist, eelkõige pakkuda otstarbekohast statistikat, et kujundada ja jälgida ELi poliitikat ettevõtjate suhtes, kuid samas hoida ettevõtluse aruandluskoormus minimaalsena.
- 1.2. Toetatakse ka puuduvate andmete aruandluse nõuete käsitlemist. Eelkõige tunnustab EKP ettepanekut parandada teenuste sektori teabe kiirstatistika üldist kättesaadavust ning andmete aruandluse sageduse tõstmist kvartalilt kuule. See edasimineku kajastab teenuste valdkonna tähtsuse kasvu, mis praegu moodustab üle kahe kolmandiku euroala sisemajanduse koguproduktist. Samuti on see hästi kooskõlas viimastel aastatel väljendatud EKP nõuetega⁽³⁾ ja majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu järeldustega⁽⁴⁾.
- 1.3. EKP teeb ettepaneku kajastada nõutavates ehitustegevuse andmetes ja nende jaotustes Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu soovitus ESRN/2016/14,⁽⁵⁾ mis käsitleb kinnisvaraga seotud andmelünkade täitmist. Eelkõige tuleks ettepanud määruses kaasamiseks kaaluda ehitustegevuse algust ja lõppu ning tühjalt seismise määra.

⁽¹⁾ COM(2017) 114 final. Ettepanud määruses sätestatud meetmete eesmärk on asendada kümnes kehtetuks tunnistatavas õigusaktis sätestatud meetmed, mille loetelu on toodud ettepanud määruse põhjenduses 36.

⁽²⁾ Nõukogu 23. novembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanka poolt (EÜT L 318, 27.11.1998, lk 8).

⁽³⁾ Review of the requirements in the field of General Economic Statistics, Euroopa Keskpank, 2004, avaldatud EKP veebilehel www.ecb.europa.eu.

⁽⁴⁾ Majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu järeldused ELi statistika kohta, nõukogu 2972. istung, majandus- ja rahandusküsimused, 10. november 2009, Brüssel, avaldatud veebilehel www.consilium.europa.eu.

⁽⁵⁾ Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu 31. oktoobri 2016. aasta soovitus ESRN/2016/14 kinnisvaraandmete lünkade täitmise kohta (ELT C 31, 31.1.2017, lk 1).

- 1.4. Määruse (EÜ) nr 2533/98 artikliga 2 pannakse EKP-le, keda abistavad riikide keskpangad (RKPd), kohustus koguda muudelt pädevatelt ametiasutustelt või vahetult majandussubjektidelt muu hulgas teavet maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika kohta. EKP statistikaaruandluse nõuded on sätestatud Euroopa Keskpanga suunises EKP/2011/23 ⁽¹⁾.
- 1.5. Maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika on keskse tähtsusega EKPSi aluslepingust tulenevate ülesannete täitmisel, s.o määratleda ja rakendada liidu rahapoliitikat, teostada välisvaluutatehinguid ning hoida ja hallata liikmesriikide ametlikke välisvaluutareserve. See statistika aitab ka hinnata välist haavatavust ja vastastikust seotust finantsstabiilsuse eesmärgil ja seda kasutatakse Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu (ESRN) riskinäitajate (*risk dashboard*) puhul seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1092/2010 ⁽²⁾ artiklist 3 tuleneva ESRNi ülesandega ja makromajandusliku tasakaalustamatuse menetluse tulemustabeli (*scoreboard*) puhul Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1176/2011 ⁽³⁾ artikli 4 alusel. Maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika moodustab osa Rahvusvahelise Valuutafondi (IMF) andmelevi eristandardist („Special Data Dissemination Standard“) ja see on nõutav IMFi põhikirja artikli IV konsultatsioonide puhul, milles osalevad euroala ja euroala liikmesriigid.
- 1.6. EKP märgib, et mõned ettepanud määruses sätestatavad nõuded on praegu sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 184/2005 ⁽⁴⁾ I lisa tabelis 2, eelkõige rahvusvahelise teenuskaubanduse kvartalstatistika; samad nõuded on määratletud ka suunise EKP/2011/23 II lisa tabelis 2. Euroopa statistikasüsteemi (ESS) ja EKPSi poolt tehtava Euroopa maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika üldise kvaliteedi huvides tuleb säilitada kooskõla. Samuti on ülimalt tähtis, et maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika jääks sisult ühtseks ja terviklikuks.
- 1.7. Lisaks sellele toetab EKP eriti ettepanud määruse artiklit 23 ja nõukogu otsusega 2006/856/EÜ ⁽⁵⁾ asutatud moneetaar-, finants- ja maksebilansistatistika komitee rolli, kuna need nõuded on osaliselt täidetud riigi tasandil RKPde kujundatud andmekogumisalgatuste teel. Üldjuhul tuleb tagada EKPSi ja ESSi tihe koostöö, kui neid nõudeid (või muid ettevõtlusstatistika nõudeid, näiteks globaliseerumisvaldkonna andmete nõuded) määratletakse, muudetakse või ajakohastatakse, mis võib otseselt või kaudselt mõjutada maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika koostamist.
- 1.8. *Andmenõuete konkreetse määratlemise rakendamisolulised*

Ettepanud määruse artikli 7 kohaselt on komisjonil õigus võtta vastu rakendusakte, et täpsustada aruandluse andmelemente. Nende hulka kuuluvad metoodika põhiaspektid, näiteks asjaomaste statistiliste üksuste määratlemine ja muud kohaldatavad statistilised klassifikaatorid. Seda arvestades on nii kasutajate kui ka statistika tegijate seisukohast oluline tagada ettepanud määruses määratletud rahvusvahelise teenuskaubanduse statistikanõuete kooskõla määruses (EÜ) nr 184/2005 määratletuga. Seetõttu soovib EKP rõhutada nende kahe andmekogumi vahelise metoodika ühtsuse ja kooskõla olulisust.

- 1.9. Lõpetuseks, EKP rõhutab, et õigeaegne EKPga konsulteerimine on oluline kõikide tema pädevusvaldkonda kuuluvate delegeeritud ja rakendusõigusaktide puhul kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõike 4 esimese taandega ja artikli 282 lõikega 5 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Euroopa Keskpanga 9. detsembri 2011. aasta suunis EKP/2011/23 Euroopa Keskpanga statistikaaruandluse nõuete kohta välisstatistika valdkonnas (ELT L 65, 3.3.2012, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1092/2010 finantsüsteemi makrotasandi usaldatavusjärelvalve kohta Euroopa Liidus ja Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu asutamise kohta (ELT L 331, 15.12.2010, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1176/2011 makromajandusliku tasakaalustamatuse ennetamise ja korrigeerimise kohta (ELT L 306, 23.11.2011, lk 25).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 184/2005 ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta (ELT L 35, 8.2.2005, lk 23).

⁽⁵⁾ Nõukogu 13. novembri 2006. aasta otsus 2006/856/EÜ, millega moodustatakse monetaar, finants ja maksebilansistatistika komitee (ELT L 332, 30.11.2006, lk 21).

⁽⁶⁾ Vt EKP arvamus CON/2012/5 (ELT C 105, 11.4.2012, lk 1) punkti 4; EKP arvamus CON/2011/44 (ELT C 203, 9.7.2011, lk 3) punkti 8; EKP arvamus CON/2011/42 (ELT C 159, 28.5.2011, lk 10) punkti 4.

2. Tehnilised märkused ja redaktsiooni ettepanekud

Teksti redaktsiooni ettepanekud, mille puhul EKP on soovitanud ettepanekud määrust muuta, on esitatud eraldi tehnilises töödokumendis koos selgitustega. See tehniline töödokument on avaldatud inglise keeles EKP veebilehel.

Frankfurt Maini ääres, 2. jaanuar 2018

EKP president

Mario DRAGHI

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

28. veebruar 2018

(2018/C 77/04)

1 euro =

| Valuuta | Kurss | Valuuta | Kurss | | |
|---------|-------------------|---------|-------|--------------------|-----------|
| USD | USA dollar | 1,2214 | CAD | Kanada dollar | 1,5608 |
| JPY | Jaapani jeen | 130,72 | HKD | Hongkongi dollar | 9,5595 |
| DKK | Taani kroon | 7,4465 | NZD | Uus-Meremaa dollar | 1,6905 |
| GBP | Inglise nael | 0,88415 | SGD | Singapuri dollar | 1,6162 |
| SEK | Rootsi kroon | 10,0923 | KRW | Korea vonn | 1 320,25 |
| CHF | Šveitsi frank | 1,1520 | ZAR | Lõuna-Aafrika rand | 14,3677 |
| ISK | Islandi kroon | 123,70 | CNY | Hiina jüaan | 7,7285 |
| NOK | Norra kroon | 9,6153 | HRK | Horvaatia kuna | 7,4505 |
| BGN | Bulgaaria leev | 1,9558 | IDR | Indoneesia ruupia | 16 793,03 |
| CZK | Tšehhi kroon | 25,418 | MYR | Malaisia ringit | 4,7930 |
| HUF | Ungari forint | 313,93 | PHP | Filipiini peeso | 63,641 |
| PLN | Poola zlott | 4,1781 | RUB | Vene rubla | 68,7540 |
| RON | Rumeenia leu | 4,6630 | THB | Tai baat | 38,389 |
| TRY | Türgi liir | 4,6451 | BRL | Brasilia reaal | 3,9615 |
| AUD | Austraalia dollar | 1,5637 | MXN | Mehhiko peeso | 22,9437 |
| | | | INR | India ruupia | 79,6230 |

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.8806 – Richemont / Yoox Net-a-Porter Group)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 77/05)

1. 23. veebruaril 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Compagnie financière Richemont SA („Richemont“, Šveits),
- RLG Italia Holding SpA („Bidco“, Itaalia), mille üle Richemontil on valitsev mõju, ja
- YOOX Net-a-Porter Group SpA („YNAP“, Itaalia).

Richemont omandab (Bidco kaudu) YNAPi üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub 22. jaanuaril 2018 väljakuulutatud avaliku pakkumise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Richemont on Šveitsis tegutsev erinevatele luksuskaupadele ja luksuskaupu tootvatele firmadele spetsialiseerunud valdusettevõtja. Richemont tegeleb erinevate üksuste („Maisons“) kaudu luksuskaupade kujundamise, tootmise ja müügiiga.
- YNAP on Itaalias tegutsev luksuskaupade internetipood, mis on noteeritud Milano börsi (Borsa Italiana SpA) poolt hallataval Mercato Telematico Azionariol.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8806 – Richemont / Yoox Net-a-Porter Group

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8821 – Advent International / CIRCET GROUPE)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2018/C 77/06)

1. 22. veebruaril 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Advent International Corporation („Advent“, USA) omandab ettevõtja CIRCET GROUPE üle („CIRCET“, Prantsusmaa) ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Advent: USAs asuv börsivälisesse ettevõtetesse investeeriv ettevõtja, kes spondeerib фонде, mis investeerivad kogu maailmas;
 - CIRCET: keskmise suurusega Prantsusmaa ettevõtja, kes tegeleb telekommunikatsiooni infrastruktuuri teenuste osutamisega, samuti mobiilside toodete ja teenuste turustamisega oma tütarettevõtja CIRCET RÉSEAUX kaudu.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8821 – Advent International / CIRCET GROUPE):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET